

徐国平
周建春
编著

报纸纠错攻略 ——“排雷”421例

古吴轩出版社

报纸纠错攻略

——“排雷”421例

徐国平 周建春 编著

古吴轩出版社

图书在版编目(CIP)数据

报纸纠错攻略：“排雷”421例 / 徐国平，周建春
编著. — 苏州：古吴轩出版社，2011.12
ISBN 978-7-80733-748-5

I. ①报… II. ①徐… ②周… III. ①报纸—纠错—
案例—中国 IV. ①G219.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第274980号

责任编辑：许雪根

特邀编辑：董 侠

封面设计：陈 超

版式设计：程国英

书 名：报纸纠错攻略：“排雷”421例

编 著：徐国平 周建春

出版发行：古吴轩出版社

地址：苏州市十梓街458号

邮编：215006

Http://www.guwuxuancbs.com

E-mail: gwxcbs@126.com

电话：0512-65233679

传真：0512-65220750

印 刷：苏州日报印刷中心

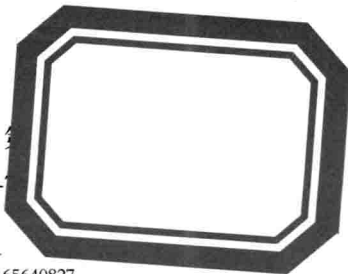
开 本：787×1092 1/16

印 张：12.5

版 次：2011年12月第1版

书 号：ISBN 978-7-80733-

定 价：22.00元



如有印装质量问题，请与印刷厂联系。0512-65640827

编委会名单

编委会主任：徐国平

编委会副主任：杨晓容 谢惠平

编委：周建春 韦利红

何 芳 沈志强

程国英 游晓芳

孙 莺 常 青

杨静芳 丁建华

张晓芳 杨东萍

曹 玲 陆静媛

董 侠

差错是我们心中永远的痛

徐国平

“差错是我们心中永远的痛。”

怎样来控降差错，使“我们心中永远的痛”少点、少点、再少点呢？应该从两个层面上来下功夫。一要织好纠错之“网”——这是对单张“网”（也就是个人）来说的；二要设密纠错之“网”——这是对前后重叠、相互沟通的多张“网”（也就是各道流程）来说的。本书就是织好纠错之“网”的工具——梭子。

“授人以渔”是本书的一大用意。本书主要内容是介绍差错产生的原因、差错防范的措施、差错排查的思维方式和操作方法，以及作者的感悟和心得体会等，并因不同案例而在辨析中有所侧重，旨在“授人以渔”，也就是介绍发现差错的“路径”，展现查纠差错的过程，具有较强的可操作性。比如对多处出现的同一概念进行比对、对相关关联的数据进行核算等方法都可以直接“拿来”，对工作实践颇具借鉴意义。了解这些差错产生的原因和规律，掌握这些差错排查的思维方式和操作方法和技巧，就是在织好和加固自己的纠错之“网”，就一定能使差错少产生一点，多排查一点，从而使“我们心中永远的痛”少点、少点、再少点。

“普适”是本书的另一用意。“普适”就是对采、编、排、校等各流程的人员都适用，都可以为他们提供借鉴或参考。或者让他们看了这些案例而有所感悟，从而体会到应该在

自己的工作中注意些什么、怎样为编校质量做出本岗位应有的贡献。也就是说，记者要把好第一关，编辑要优化第二关，校对要守住第三关。每一道关就是一层滤错之“网”，每多一层滤错之“网”，编校质量就多一份保障。所以，滤错之“网”越多、越牢固，各层“网”之间越相互给力，差错就越难逃，“我们心中永远的痛”也就会越少。

得益于精细、用心、认真、踏实的工作态度，本书作者及其出版部团队结合多年的工作经验和感悟，记录并收集了成千上万个差错案例——这成了本书充实的资料库，并最终选取421例，利用工作间隙和业余时间，以差错案例辨析的形式撰写成书。这是不容易的，在同类媒体中也是少见的。

希望这本书能对各位办报人员有所触动，有所借鉴，对提高报纸编校质量有所帮助。诚与大家共勉！

2011年10月31日

出书，是突然想到的

周建春

每一次在看似不会出错的地方、似乎可以松一松的地方发现差错，我都庆幸自己没有放松，同时也一次次警醒、告诫自己：差错之弦一刻不能松，纠错之心一刻不能懈。如此，才无愧。

“出一本书”是突然跳出来的一个想法，但因为有了对差错的这种认识，又积累了足够的纠错案例和经验教训，这个想法又断然决然。

作为吴江日报社出版部主任，我一直想在提高报纸编校质量方面做点什么，也一直在为提高报纸编校质量做着点点滴滴的小事、琐事。现在回过头来看，其实出书的准备工作几年前就开始了，只是当时没有要出一本书这么明确罢了。从2008年开始，我将在工作中发现的差错一个一个地记录下来，到2011年已积累了足够的案例，这就是本书的基础资料。但这些案例怎么利用？直到2011年初还是没有明确的想法，没有形成那个一直在脑际萦绕、又似云里雾里看不分明的“想做点什么”。

我突然看清那个“想做点什么”，是因为受到本报总编辑徐国平的启发。

那天，报社召开全体人员会议，徐总在布置2011年报社工作时提到，报社计划出一套《吴报丛书》。虽然从徐总的布置看，《吴报丛书》中没有出版部的任务，但这个计划立刻触动了我，就像拨云见日一样，让我看清了一直在我脑际萦绕的那个“想

做点什么”就是可以出一本书。我向徐总汇报这个想法时，又立即得到徐总的肯定和支持，并交负责《吴报丛书》的副总编辑杨晓容处理。而我们近几年坚持做的、当时看来似乎意义不大的基础性工作，则成为充足的底气而让这个想法一产生就断然决然、毫不犹豫。这本书的大致轮廓和结构也随即清晰起来——书名就叫《报纸纠错攻略——“排雷”421例》；内容当然如书名所说是差错辨析，具体按差错性质归类呈现，有政治性差错、事实性差错、文字性差错、语病等，每一类中又大致以出错文字的拼音排序，像字典一样，每一类结束再加个小结；每一例分“误”、“正”和“辨析”三项内容，即举出错误、改正错误、分析错误和纠错感悟；考虑到书的规模，同时结合本报国内统一刊号“CN32-0124”，打算收列421例（将刊号最后三位数个、十、百位数倒过来就是“421”）。它们绝大多数是我在做编委工作时发现的，对于如何发现并排除它们，我是有切身体会的。有一部分是从校对纠正的差错中选取的。所以这些案例中绝大部分也是没见报的，但也有个别的是已经白纸黑字见诸报端，成为“永远的痛”的。最终，在案例已收集完成的基础上，在六七个月的时间内，在部室同事的支持配合下，我利用工作间隙和业余时间撰写主体内容——辨析部分及各类差错感悟，在10月底把全书写完，共约130500字，随即交领导审阅待排，准备出版。

我们编写这本书的目的，主要是想通过实例来交流、探讨一些发现差错、排除差错的思维方式和操作方法、经验、技巧等，而指出哪里是错的、怎样才是对的倒是其次的。因为差错案例都属于过去，不能肯定会在以后再次出现，相反，差错可以说是层出不穷的，所以掌握思维方式和操作方法，增强质量意识，提升纠错本领才是最重要的，才能应对五花八门的差错，才能做到以不变应万变。

关于书名“报纸纠错攻略”的来历我想作一说明。徐总曾经在一次全体员工大会上就编校质量提出过“三关论”的要求，即把好第一关——采写关；优化第二关——编辑关；守住第三关——校对关。所以，控降报纸差错决不只是校对一个环节的事，而是与采、编、校，甚至排和审等各环节都是有关联的。我最初定的书名“报纸校对攻略”就显得狭隘了点，相比之下，“报纸纠错攻略”更全面、贴切。“校对攻略”有“差错是校对的事、是写给校对看的”之嫌，这与“差错与各道都有关系”的事实不符。差错产生于“采写”过程，记者采访和写作时少产生一点差错不就有利于提高编校质量和效率了吗？记者在写稿时认真负责就能及时发现差错并改正，当然也是纠错，而且是报纸纠错中的重要一环。我希望这本书能让差错产生得少一点、稿件质量提高一点。“编辑”是排除差错的重要一环，尤其是政治性、事实性、逻辑性和知识性等四类重大差错有赖于编辑来排除。编辑多排除一点稿件的差错不就有利于提高编校质量和效率了吗？我希望这本书能触动编辑增强纠错的意识和本领。“排版”与纠错的关系虽然相对较远，对文字差错也不负责任，但这个环节上的人员也应有纠错的意识，实际上我们也知道在工作中确实有一些差

错是被排版人员发现并排除的。我希望能增强排版人员的责任心,在排版的时候“顺便”关注一下差错,哪怕只排除一个也是好的。“校对”当然不用说了,纠错是当仁不让的职责。我希望校对人员能对差错类型、产生原因、查错纠错方法及经验等了然于胸,为提高编校质量不懈努力。“审稿”也是纠错的一环,当然,审稿着重于决定稿件的“去”、“留”和总体质量的把关,不强求纠错这个细节。但我希望审稿的领导重视编校质量,对采、编、校等与编校质量直接相关的环节上的人员进行指导、警示和督促。总之,我希望举全员之力来提高我们的编校质量,让“永远的痛”少点、少点、再少点。

果真如此,一团心机和白白的纸张也就不算枉费了。

另外,因为本人水平有限,在差错辨别、案例归类等方面可能不够准确,类似的不足望多多谅解,敬请指正。

2011年9月26日

目 录

序

“差错是我们心中永远的痛”徐国平 1

出书，是突然想到的周建春 3

政治性差错案例 1

感悟：“高压线”不能碰 4

事实性差错案例 6

感悟：“生命线”不能戏 86

逻辑性差错案例 88

感悟：逻辑，“远观”才能看得清 103

语病案例 105

感悟：对待语病要严 121

文字性差错案例 123

感悟：字字入眼入心 “逵”“鬼”且辨且明 174

版面性差错案例 176

感悟：源于操作 慎于核对 182

重复性差错案例 184

感悟：后果很严重 防范重源头 187

结语

以不变应万变 189

政治性差错案例

(第1~6例)

1

误：旅游线路“出国线（或国际线）”一类中出现“台湾……”“港澳……”

正：将“出国线（或国际线）”改为“出境线”

辨析：将台湾线路放在“国际线（或出国线）”一类里是错误的。台湾是中国不可分割的一部分，不能与其他国家并列在一起。类似的还有“……出口到美国、英国、日本、台湾、新加坡等国家”，这里将“台湾”混在其他国家中间并在最后称“等国家”同样是错误的。港澳已经回归，同样不能混同为国家。这种不起眼的错误万一见报后果可能非常严重。所以，看到稿件中出现“台湾”时，要特别检查有没有将“台湾”混同为“国家”。

2

误：开发区物流中心在对日、韩的港台地区的离岸外包方面确立了优势。

正：开发区物流中心在对日、韩和港台地区的离岸外包方面确立了优势。

辨析：“日、韩的港台地区”是“日、韩和港台地区”之误。一个别字（“和”错成“的”）引发的政治性差错！“和”与“的”在五笔字型输入法中都是一级简码，一个“T”键，一个“R”键，它们相邻且都由左手食指击打，非常容易打错。看到

“日、韩的港台地区”就能马上判断是错的，熟悉五笔字型输入法的人也不难推断这是“日、韩和港台地区”之误。本来，“和”错成“的”是个一般性文字差错，但是具体到本例的语境却成了一个严重的政治性差错——港台地区成了日、韩的了。这是很恐怖的。我在看到涉及港澳台的内容时，就特别警惕，都会反复、仔细地分析、理解意思，辨别有没有将涉及港澳台的内容弄错，尤其注重检查是否有悖于“港澳台是我国领土神圣不可分割的一部分”这一事实和原则。所以，涉及港澳台的内容，我们务必慎重、慎重、再慎重。

3

误：×月×日，萧蔷离京回国……

正：×月×日，萧蔷离京回台……

辨析：“回国”是“回台”之误。萧蔷是台湾艺人，“离京回国”一说暗指台湾是一个国家了。这是个严重的政治性差错。我们看到“回国”两字时，就要去查一下是哪个国家，具体到本例就是“萧蔷”是哪“国”人。当查到“萧蔷”是台湾人时，一般都能判断说她“回国”是不可以的，这个政治性差错也就被排除了。所以，涉及台湾的稿件，哪怕不出现“台湾”两字，我们也要高度警惕，检查相关文字是否隐含了“台湾是一个国家”的意思。差错是防不胜防的，涉及“台湾”的内容更是绝对不能含糊。

4

误：红星·美凯龙邀请了两岸三地的著名家装设计师组成最专业的评审团。

正：红星·美凯龙邀请了海峡两岸暨港澳地区的著名家装设计师组成最专业的评审团。

辨析：“两岸三地”已不合时宜，宜改成“海峡两岸暨港澳地区”。“两岸”一词早已不再是纯粹的地理概念，它已演变成为一个重要的政治概念，这源自著名的《中美上海公报》中的一段文字：美国方面声明，认识到“在台湾海峡两边的所有中国人都认为只有一个中国，台湾是中国的一部分。美国政府对这一立场不提出异议”。以后，我们根据自己对汉语的习惯用法，将“台湾海峡两边”改为“海峡两岸”，作为祖国大陆与台湾省之间开展民间交往活动时的特定用语。就“两岸”中的“对岸”

而言，只是台湾，不涉及其他任何省份或特区。如今使用频率很高的“海峡两岸”或“两岸”，是指祖国大陆与台湾的专用语。因此，我们的媒体把早已解决了历史遗留下来的问题，成为中华人民共和国的一个特别行政区的香港，也要放进“两岸”之中，形成“两岸三地”说，这是很不严肃的，在政治上是有害的。至于让澳门特区也“加入”到“两岸”中，“发展”成“两岸四地”说，其本质上与“两岸三地”说一样有害，而有害程度则更进了一步。对于有大陆和台湾以及香港、澳门人士共同参加的活动，报道时可称“海峡两岸暨港澳”有关人士出席。（语出北京日报高级编辑——作者注）根据百度收录的解释，当前稿件里写的“两岸三地”的本意或对它的理解，一般都是指中国大陆、港澳特区和台湾省。所以，我们一旦看到“两岸三地”或“两岸四地”出现，都要敏感地意识到这是不妥的，应该改成“海峡两岸暨港澳”，如果能联系到作者的，核实后根据具体所指改成“海峡两岸暨香港”或“海峡两岸暨港澳”。这要作为一个定式记住并践行不误。

5

误：再赴港澳旅游签证

正：再赴港澳旅游签注

辨析：“签证”是“签注”之误。出国时需“签证”，而“赴港澳旅游”就应该是“签注”，不能用“签证”。我们审看相关稿件时，要有辨别出国还是赴港澳的意识，要有检查应该是“签证”还是“签注”、稿件中写得对不对的意识。特别是赴港澳的千万不能用“签证”。

6

误：他代表市委、市政府、市人大常委会、市政协向出资企业家表示由衷感谢。

正：他代表市委、市人大常委会、市政府、市政协向出资企业家表示由衷感谢。

辨析：“市委、市政府、市人大常委会、市政协”排序出错，应该是“市委、市人大常委会、市政府、市政协”。这是个严肃的政治性问题，不能掉以轻心。所有办报人员对这个排序都要作为定式记住，在工作中把它作为标准去比对相应的内容，一看到它们同时出现就要检查排序是否正确，严查而决不能疏忽。另外，“市人大”是市人民代表大会的简称，其常设机构为“市人民代表大会常务委员会”，简称“市人大常委会”。

感悟：

“高压线”不能碰

在报界，一般都知道政治性差错被称为“高压线”，意思是说，政治性差错是各种差错中最严重的，一旦出了政治性差错，后果不堪设想。但是，在我们的工作实践中，政治性差错总会时不时地在原稿中出现。我归纳了以下几例，引以为戒，尽力避免和排查。

一、在我们《旅游信息》版的原稿中经常出现在旅游线路的“出国线（或国际线）”一类中有“台湾……”“港澳……”的现象。这肯定是不对的。应将“出国线（或国际线）”改为“出境线”。台湾是中国不可分割的一部分，不是独立国家，不能与其他国家并列在一起。类似的错误还有“……出口到美国、英国、日本、台湾、新加坡等国家”。这种差错必须引起高度重视。

二、网稿中隐含有将台湾等同于国家的内容，我们摘登时一定要增强这个意识，把好关。如“×月×日，萧蔷离京回国”。萧蔷是台湾艺人，“离京回国”不是把台湾说成是国家了吗？这又是个涉及台湾的严重问题。这个例子可以引以为戒。

三、和出国需要“签证”相似，赴港澳也要办证，但不叫“签证”，而是“签注”。在我们的稿件中出现过“再赴港澳旅游签证”的差错，应该是“再赴港澳旅游签注”。“签证”只能用于出国，而“赴港澳旅游”就只能用“签注”。

四、以前正确的说法随着历史的演进变得不正确了。如“两岸三地”。现在“两岸三地”已不合时宜，应该称“海峡两岸暨港澳地区”。就“两岸”中的“对岸”而言，只是台湾，不涉及其他任何省份或特区。如今使用频率很高的“海峡两岸”或“两岸”，是指祖国大陆与台湾的专用语。把中华人民共和国特别行政区香港也放进“两岸”之中，形成“两岸三地”一说，这是很不严肃的，在政治上是有危害的。至于让澳门特区也“加入”到“两岸”中，“发展”成“两岸四地”说，其本质上与“两

岸三地”说一样有害。对于有大陆、台湾以及香港、澳门人士共同参加的活动，报道时可称“海峡两岸暨香港”或“海峡两岸暨港澳”有关人士出席。

五、领导人的姓名和职务。2011年10月11日的《东方丝绸》版头条中，将一位前国家领导人姓名的一个字写错，就是一个重大差错，幸亏被我发现并排除。领导人的姓名或职务写错，单独看是个别字，但这个别字“别”得不是地方，在一个特别重要的地方出现，别字就变成了政治性差错，而且相当严重。对此，我们一定要举一反三，高度警惕。

六、有的图片也是政治性差错的好发地。2004年，任长霞牺牲后，某报在为采写的英模报道配发图片时竟刊发了另一个人的肖像图片，闹出天大的笑话。所以，刊发人物肖像图片时要认真辨认，尤其是摘自外电或网络的人物肖像图片，要“验明正身”；刊发场景中有中国地图的图片或相关制图时，一定要注意检查台湾、南沙群岛等在不在于；刊发世界地图时，以地图出版社的为准，并将中国放在中心位置；涉及军事、宗教或其他带政治色彩的图片时，要以新华社的为准；刊发被定罪的官员的图片时，要用单人照，不宜刊发与其他官员的合影；涉及国徽、国旗、党旗等内容的图片严禁镜像处理，并检查其完好性；出现天安门场景图时，要检查毛泽东像是否完整和端正；版面安排上，不要将领导人的图片与负面报道的文章或反面人物的图片靠得太近，以免产生混同感。

所以，将政治性差错比喻成“高压线”是很贴切的，也很形象，一下子就能让人感觉到其中的分量。我们作为每天都与报纸打交道的人，这个政治意识一定要强化、强化、再强化，努力做到不碰“高压线”。

事实性差错案例

(第7~191例)

7

误：当我拿到《不做教师匠》这本书时，脑海中就有一个疑问：“不做教书匠，做什么？”

正：当我拿到《不做教书匠》这本书时，脑海中就有一个疑问：“不做教书匠，做什么？”

辨析：“《不做教师匠》”是“《不做教书匠》”之误。本例所在文章包括副题，一共出现3次该书书名，全是《不做教师匠》。我看到“教师匠”马上就怀疑它是不是我们通常说的“教书匠”之误，因为按我的理解，一般不会写成“教师匠”。但因为一则是个书名，著书者故意取这个书名也不是没有可能；二则文中出现的全部3处一致都是“教师匠”，也不能成为怀疑的依据。所以暂时不能断定是不是错了。既怀疑有错，又找不到可靠的依据，怎么办？我试着上百度搜“不做教书匠”，结果有很多，而且还查到该书的封面图片，我如获至宝，封面上印的书名是最可靠的，真是“不做教书匠”——怀疑是对的，并得到证实。其实，这本书是我们吴江的管建刚老师写的，本例文章是一篇读后感，作者在写的时候不知为什么把书名写成了《不做教师匠》。真是汗颜。可见，根据自己的文字基础和掌握的信息，对似是而非的内容大胆质疑是发现并排除差错的基础，不加质疑、都认为是对的，那还谈什么纠错呢？当然，质疑后还要寻找可靠的依据来证实，才能下结论、作修改。同时，要力避想当然地修改，没有可靠依据证明差错的，应尊重原稿不予修改。这就是我们提出的校对十

六字原则中的“善疑勤问，改必有据”。

8

误：今天的主要任务是负责对220千伏盛慈线1#—14#共15档线路沿线进行特巡。

正：今天的主要任务是负责对220千伏盛慈线1#—14#共14档线路沿线进行特巡。

辨析：“15档”是“14档”之误。“1#—14#”是表示几档线路呢？看到这个先可以计算——一个序号算1档的话，是14档；两个序号之间算1档的话，是13档。后面写的是15档。这不是发现问题了吗？具体是怎么算的，只能向编辑核实，最终确定为14档。这也是相关联的数据之间有矛盾的一个例子。这个矛盾需要我们有关关注数据之间合理性的意识，需要通过计算和推理来验证。这是审看数据的常规而有效的方法之一。

9

误：总价高达1.8亿多万元人民币。

正：总价高达1.8亿多元人民币。

辨析：“1.8亿多万”是“1.8亿多”之误。原稿是“1亿8千多万”，被校对改成了“1.8亿多万”，这是大错特错了。我看到“1.8亿多万”就产生两个疑问，一是数据表述上小的单位“万”在大的单位“亿”后面，不合习惯；二是数据是不是太大了点。就查了原稿，才发现原稿是“1亿8千多万”，没错，怎么变成“1.8亿多万”了呢？一追查，原来是校对为了把它改成数字形式，结果改错了。“1亿8千多万”中的“万”是“8千”的单位，与“1亿”无关；而“1.8亿多万”的“万”完全是“1.8亿”的单位了，这不差了1亿万了吗？这种数据表述方法之间的互换，我们小学时就学了，但一不小心还是会出错。本例出错是因为被“多”字扰乱了，没有这个“多”，一般就不大会弄错。谨慎起见，数据表述方法之间的互换，可以先还原成全数字，如本例即1800000000多一点，再把它换成另一种表述方法，即1.8亿多。或者，直接换算完后再反过来验算一下，即“1.8亿多万”是多少呢？“1.8亿”就是“1亿8千万”，那么“1.8亿多万”不就是“1亿8千万多万”吗？这与原稿中的“1亿8千多万”一比，马上就发现多了个“万”了。数据差错都是比较严重的事实性差错，所以要特别留意，尤其是像本例，好心办了坏事，更“拍断大腿都来不及”。